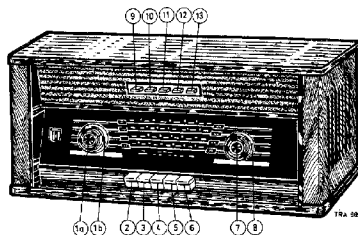


SERVICE NOTES

RADIO

4213A/00/01



- | | | |
|---|--|--|
| <p>① Volume control
Geluidsterktegeregelaar R19
Contrôle de volume R20
Lautstärkereglér
Control de volumen</p> <p>② Mains switch
Netschakelaar
Interrupteur secteur SK-A
Netzschalter
Commutador de red</p> <p>③ SW switch
K0-schakelaar SK-B
Commutateur de OC
KW-Schalter
Commutador de OC</p> <p>④ LW switch
L0-schakelaar SK-C
Commutateur de GO
LW-Schalter
Commutador de OL</p> | <p>⑤ MW switch
M0-schakelaar SK-D
Commutateur de PC
Mw-Schalter
Commutador de OK</p> <p>⑥ FM switch SK-E
FM-schakelaar SK-F
Commutateur de FM
UKW-Schalter
Commutador de FM</p> <p>⑦ AM tuning
AM-afstemming
Syntonisation AM
AM-Abstimmung
Sintonía AM</p> <p>⑧ FM tuning
FM-afstemming
Syntonisation FM
UKW-Abstimmung
Sintonía FM</p> | <p>⑨ Bass switch SK-G
Lage-tonenschakelaar
Commutateur des graves</p> <p>⑩ Basschalter SK-H
Commutador de bajas</p> <p>⑪ Treble switch SK-K
Hohe-tonenschakelaar
Commutateur des aigus</p> <p>⑫ Hörschalter SK-L
Commutador de altas</p> <p>⑬ Treble switch SK-M
Hohe-tonenschakelaar
Commutateur des aigus
Hörschalter
Commutador de altas</p> <p>③ PU switch SK-B
PU-schakelaar
Commutateur de PU</p> <p>+
④ TA-Schalter SK-C
Commutador de PU</p> |
|---|--|--|

Loudspeaker IP	2x AD 3500M(5 Ω) 452 kc/s (AM) 10,7Mc/s (FM)	Luidspreker MF	Haut-parleur FI	Lautsprecher ZF	2x AD 3500M(5 Ω) 452 kc/s (AM) 10,7Mc/s (FM)	Altavoz FI
Mains voltages	110-127-145- 220 V.	Netspanningen	Tensions sec- teur	Netspannungen	110-127-145- 220 V.	Tensiones de red
Consumption	55 W	Verbruik	Consommation	Verbrauch	55 W	Consumo
Dimensions	537x244x206 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	537x244x206 mm	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Gammas d'ondes - Wellenbereiche - Márgenes de onda

LW - LG - GC - LW - OL :	1150 - 2000	m	(260 - 150	kc/s)
MW - MG - PC - MW - OM :	185 - 580	m	(1620 - 517	kc/s)
SW - KG - CC - KW - OC :	16,5 - 50,8	m	(18,2 - 5,9	Mc/s)
FM - FM - FM - UKW - FM :	2,88 - 3,43	m	(104 - 87,5	Mc/s)

Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

B1 - ECC85	B4 - EAEC80	B7 - EM60
B2 - ECH81	B5 - EL84	L1 - 955/D6, 3x320
B3 - EFS5	B6 - E280	

SERVICE INFORMATION										
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Servo-mecum D-a-1 E-a-2 D-a-3	Wave range Golffrequentie Gamme d'ondes Wellenbereich Mazpon de ondas	Trimming point Trimpunt Point de réglage Abgleichpunkt Punto de ajuste	Signal Signaal Signal Signal Señal	Trim Afwegelen Régleur Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación
IF-MF-PI-ZF-FI (AM)	NW-NO-PO-PU-OM	1620 kc/s	452 kc/s - g1B2 via 33.000 pF	S19, S18 S14, S15	Max. output
		550 kc/s	452 kc/s	S4	Min. output
MF HF RF (AM) HF RF	MW-MG-PO-PU-OM	550 kc/s	550 kc/s	S11	Max. output
	SW-KO-OC-KW-OC	550 kc/s	6,3 Mc/s	S17a	
	SW-KO-OC-KW-OC	1500 kc/s	17,1 Mc/s	C53	
	MD-MG-PU-PU-OM	1500 kc/s	1500 kc/s	C6	
	LV-LG-GO-LV-OL	1500 kc/s	259,5 kc/s	C14	
	MW-MG-PO-PU-OM	550 kc/s	550 kc/s	S5	
	LV-LG-GO-LV-OL	550 kc/s	157 kc/s	S6	
	SW-KO-OC-KW-OC	550 kc/s	6,3 Mc/s	S9	
	MW-MG-PO-PU-OM	1500 kc/s	1500 kc/s	C5	
	LV-LG-GO-LV-OL	1500 kc/s	259,5 kc/s	C21	
	SW-KO-OC-KW-OC	1500 kc/s	17,1 Mc/s	C10	
IF-MF-PI-ZF-FI (FM)	FM-FM-FM-UV-FM	87,5 Mc/s	10,7 Mc/s	2B3 S20	Max. DV
			via	2B3 S22, S23	oV DV 1)
			1500 pF	2B2 S12, S13 3) S28, S59	Max. DV 2)
HF-RF-RF-HF-HF (FM)	FM-FM-FM-UKW-FM	104 Mc/s	104 Mc/s	C89	Max. DV
		96 Mc/s	96 Mc/s	S57, C95	
		87,5 Mc/s	87,5 Mc/s	S56, C95	

Unless stated otherwise the signals are applied to the aerial socket via a dummy-aerial.

- 1) Connect a vacuum tube voltmeter (DV) via two resistors of 0.22 MΩ - 1%. See circuit diagram.
- 2) Remove the resistors of 0.22 MΩ and connect the DV across C40 (in series with 0.1 MΩ).
- 3) Pull the screening bush of B1 upwards and apply the signal to this screening bush.

Tenzij anders aangegeven, worden de signalen via een normale kunstantenne aan de antennebus toegevoerd.

- 1) Sluit een diodevoltmeter (DV) aan via twee weerstanden van 0,22 MΩ - 1%. Zie principe-schema.
- 2) Verwijder de weerstanden van 0,22 MΩ en sluit de DV aan over C40 (in serie met 0,1 MΩ).
- 3) Trek de afschermbuis van B1 omhoog en voer het signaal aan deze afschermbuis toe.

Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.

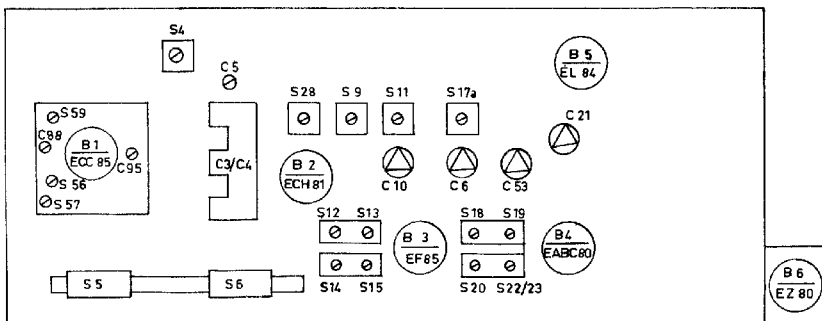
- 1) Connecter le voltmètre à diode (DV) à travers deux résistances de 0,22 MΩ - 1%. Voir le schéma de principe.
- 2) Enlever les résistances de 0,22 MΩ et connecter le DV sur C40 (en série avec 0,1 MΩ).
- 3) Tirer le manchon de blindage de B1 vers le haut et appliquer le signal à ce manchon.

Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale der Antennenbuchse über eine normale Kunstantenne zugeführt.

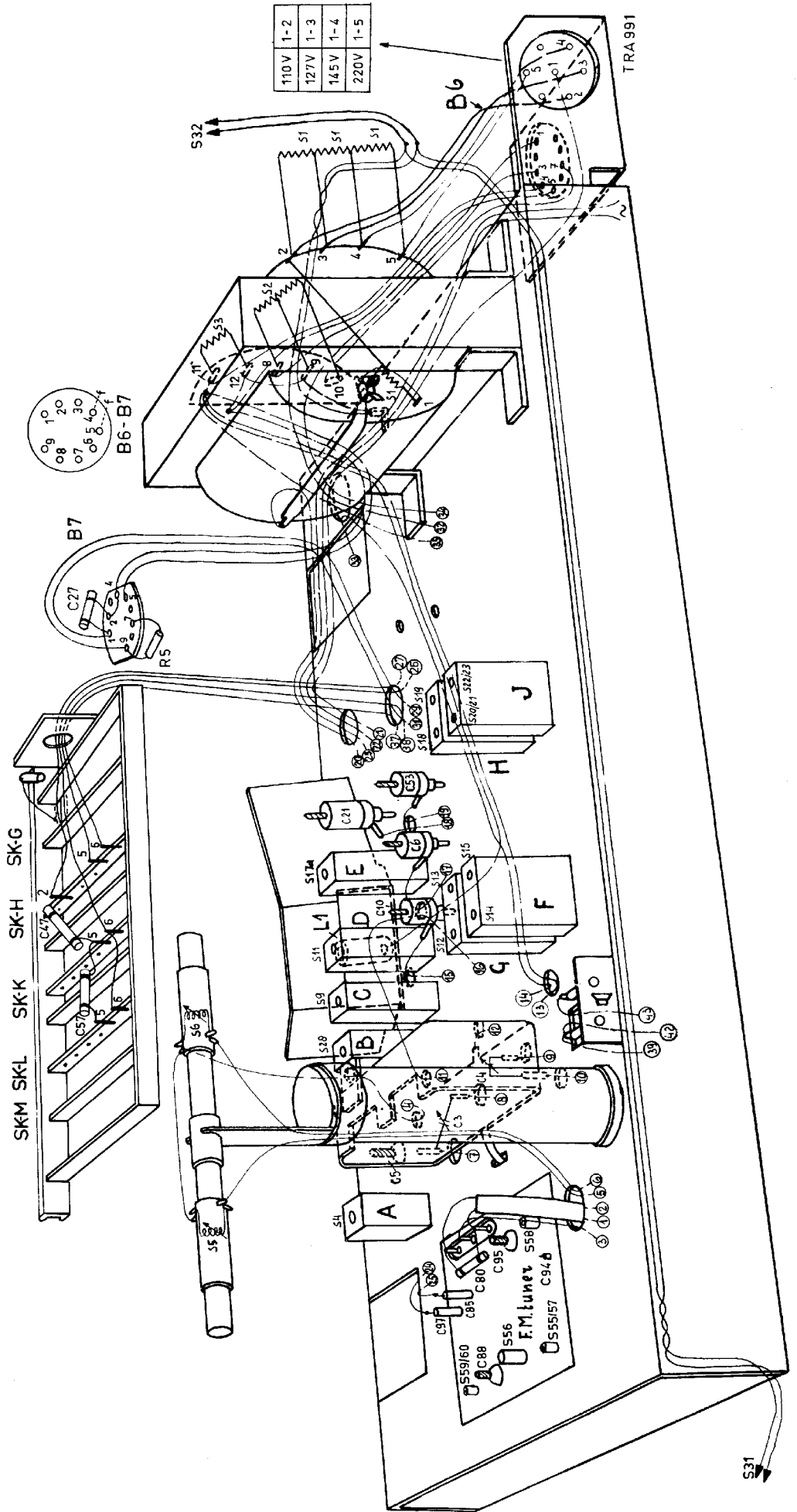
- 1) Ein Diodevoltmeter (DV) über zwei Widerstände von 0,22 MΩ - 1% anschliessen. Siehe Prinzipschaltbild.
- 2) Die Widerstände von 0,22 MΩ entfernen und das DV über C40 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).
- 3) Die Abschirmbuchse von B1 herausziehen und das Signal dieser Abschirmbuchse zuführen.

Salvo indicación contraria, las señales son aplicadas al enchufe hembra de antena a través de una antena artificial.

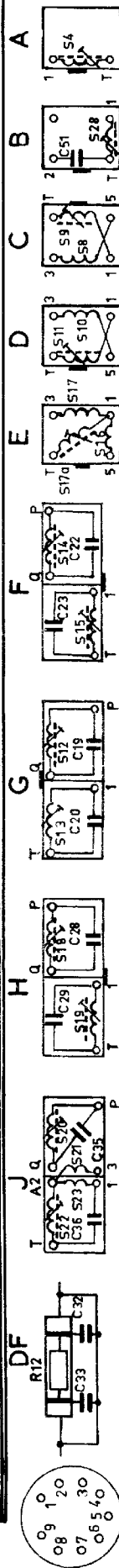
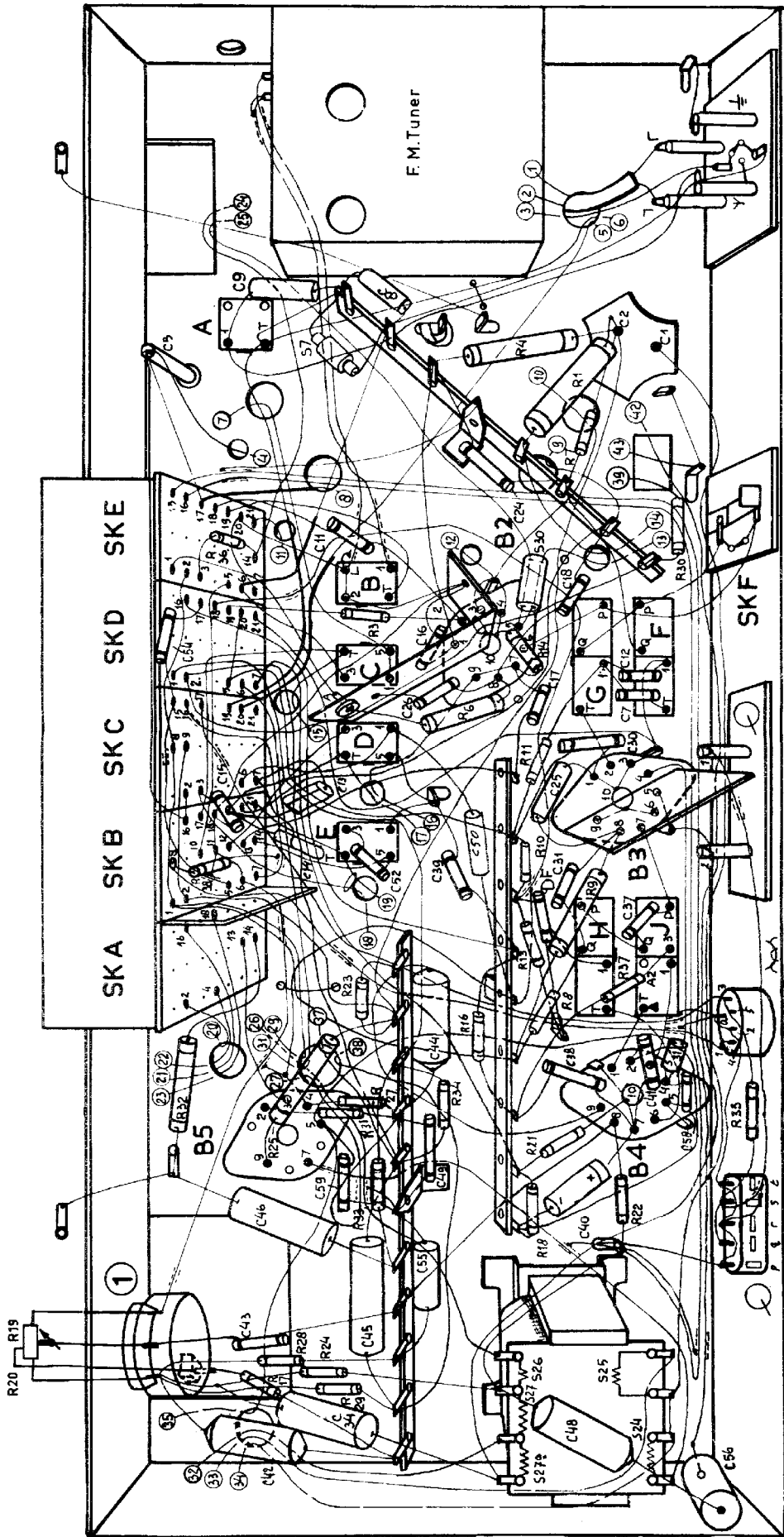
- 1) Conéctese un voltímetro de diodo (DV) a través de dos resistencias de 0,22 MΩ - 1%. Véase el esquema de principio.
- 2) Quitar las resistencias de 0,22 MΩ y conéctese el DV sobre C40 (en serie con 0,1 MΩ).
- 3) Levántese el mango de blindaje de B1 y aplíquese la señal al mismo.



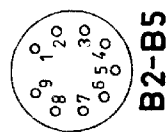
S	59,60,55,56,57, 58, 5, A	B	6, C, G, F, D	E	H	J	1	3	2	
C	88	97, 85, 80, 94, 95	5	3	4	57	47, 10	6	21	53
R										27
										5



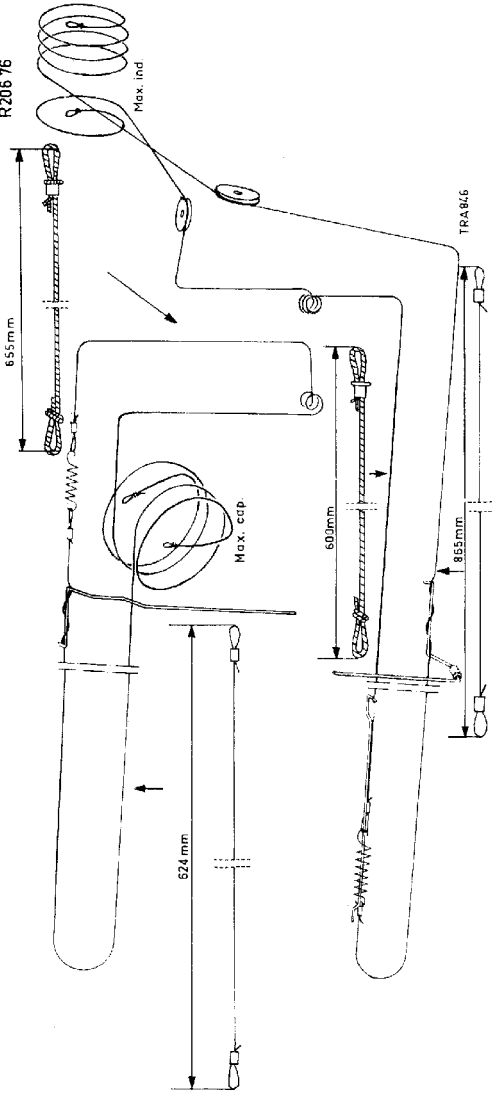
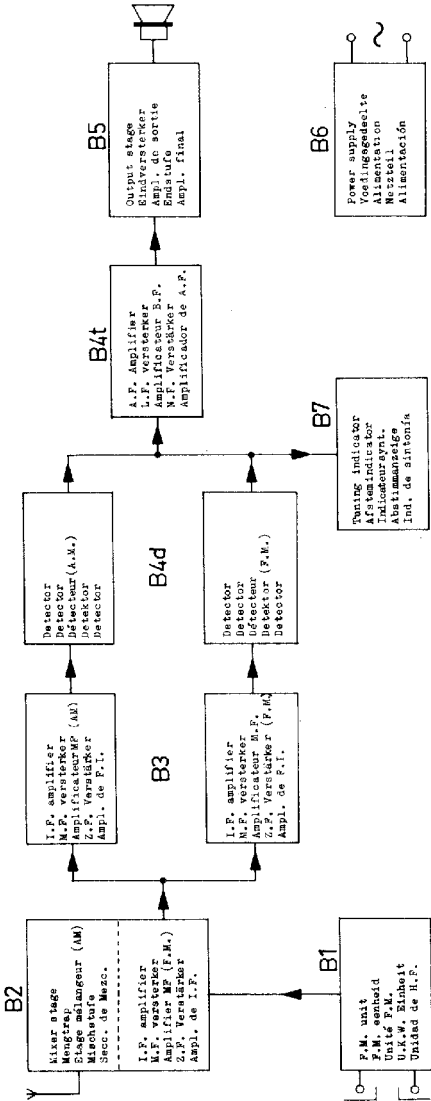
S	24.27. 27. 26. 25.	31	H. J.	E.	D.	C.	G.	F.	B.	A.	7.
C	42. 34. 48. 36. 43.	45. 55.	46. 40. 59. 49. 58.	38. 41. 44. 37.	31. 39. 52.	15. 25. 14. 13. 30. 17.	26. 712. 16. 54. 1. 8.	11.	24.	5. 8. 1. 2. 9.	4.
R	17. 29. 24. 28. 20. 19.	22. 33. 35. 18. 31. 34. 27. 21. 32. 25. 23.	16. 37. 9. 13. 9.	36. 10.	11. 6.	1. 4. 3.	35. 30.	7.	1.	4.	



TRA992



B2-B5



Cabinet (-CO version)	4822 103 00164	Kaaf (-OO nitvoering)					
Cabinet (-01 version)	4822 103 00185	Kaaf (-01 nitvoering)					
Dial (NB/ZWI/FRA)	4822 110 00308	Schakel (NB/ZWI/FRA)					
Screw fixing disk	75 342 34/31	Schroef: bev. schuul					
Foot	75 342 34/32	Voet					
Knob volume (large)	4822 107 00394	Knop volume (groot)					
Knob AM tuning, volume (small)	4822 107 00395	Knop AM-afsteming, volume (klein)					
Knob FM tuning	4822 107 00392	Knop FM-afsteming					
Spring in knob	979/2X19	Veer in knop					
Push button (wave range)	4822 162 01025	Druktoets (golfeebied)					
Push button (tone)	4822 162 01036	Druktoets (toon)					
Socket, PU	979/PX1	Contrastekker, PU					
Spring fit, PU	979/PX1	Steekveer, PU					
Socket plate LS	979/2X19	Steekbuisplaat, PU					
Socket plate aerial	979/2X19	Steekbuisplaat LS					
Socket plate aerial	A3 168 28	Steekbuisplaat antenne					
Socket recorder	A3 788 88	Contrastekker magm.					
Socket MW-FM (SK6)	A3 145 29	Schakelaar AM-FM (SK6)					
Window EM80	A3 758 24	Venster EM80					
FM unit	A3 265 61	FM-eenheid					
		Maine transformer					
S1)		Retransformator					
S2)	A3 145 29	Transformateur de réfraction					
S3)		Retransformator					
S4)	A3 128 75	Transformer of red					
		IP wave-trap coil					
S5)	A3 128 75	MF-blakeerkringspoel					
		Circuit bouchon FI					
		ZP-Sperrextrusepoel					
		Bobina de trampa FI					
S6)	922/023	Ferroceptor MW-1W					
S6)	922/023	Ferroceptor MW-1G					
S6)	922/023	Ferroceptor PO-60					
		Ferroceptor MW-1W					
		Ferroceptor OM-OL					
		Choque					
S7)	A3 803 61	Smorreepel					
		Self					
		Bressel					
		Choque					
		Aerial coil SW					
S8)	921/16-50M	Antennespoel EG					
S9)	921/16-50M	Bobine d'antenne OC					
		Antennespoel KW					
		Bobina de antena OC					
C1)		AC 5307/50-50					
C2)							
C40	909/24						
C48	48 233 20/282						
4822 103 00164	Muebla (sección -00)	4822 103 00164	Muebla (sección -00)				
4822 103 00185	Muebla (sección -01)	4822 103 00185	Muebla (sección -01)				
4822 110 00308	Medidor (NB/ZWI/FRA)	4822 110 00308	Medidor (NB/ZWI/FRA)				
75 342 34/31	Dispositivo de fijación de la carcasa	75 342 34/31	Dispositivo de fijación de la carcasa				
75 342 34/32	Dispositivo de fijación de la carcasa	75 342 34/32	Dispositivo de fijación de la carcasa				
4822 107 00394	Botón volumen (grande)	4822 107 00394	Botón volumen (grande)				
4822 107 00395	Botón sintonía AM	4822 107 00395	Botón sintonía AM				
4822 107 00392	Botón sintonía FM	4822 107 00392	Botón sintonía FM				
979/2X19	Resorte en botón	979/2X19	Resorte en botón				
4822 162 01025	Teclas (sargen de ondas)	4822 162 01025	Teclas (sargen de ondas)				
4822 162 01036	Teclas (tonales)	4822 162 01036	Teclas (tonales)				
979/PX1	Enchufe hembra, PU	979/PX1	Enchufe hembra, PU				
979/20	Placa de fijación	979/20	Placa de fijación				
979/2X19	Placa de herrillas PU	979/2X19	Placa de herrillas PU				
979/2X19	Placa de herrillas altavoz	979/2X19	Placa de herrillas altavoz				
A3 168 28	Placa de herrillas antena	A3 168 28	Placa de herrillas antena				
A3 788 88	Bobina bobina magm.	A3 788 88	Bobina bobina magm.				
A3 311 15	Conmutador AM-FM (SK6)	A3 311 15	Conmutador AM-FM (SK6)				
A3 758 24	Ventana EM80	A3 758 24	Ventana EM80				
A3 265 61	Unidad FM	A3 265 61	Unidad FM				
	Ratio detector		Ratio detector				
	Módulo transformador		Módulo transformador				
	Fabricante de rapport		Fabricante de rapport				
	Radiodetektor		Radiodetektor				
	Detecteur de razón		Detecteur de razón				
	Loudspeaker transformer		Loudspeaker transformer				
	Transformateur de haut-parleur		Transformateur de haut-parleur				
	Lautsprechertransformator		Lautsprechertransformator				
	Transformador de altavoz		Transformador de altavoz				
	IP link circuit		IP link circuit				
	MF-koppeling		MF-koppeling				
	ZP-Koppelmagnet		ZP-Koppelmagnet				
	Circuito de acoplamiento		Circuito de acoplamiento				
	Ferroxoque bead		Ferroxoque bead				
	Ferroxoquebead		Ferroxoquebead				
	Choque ferro		Choque ferro				
	Téria de ferroxoque		Téria de ferroxoque				
	Variable capacitor		Variable capacitor				
	Variable condenser		Variable condenser				
	Condensateur variable		Condensateur variable				
	Condensador variable		Condensador variable				
	927/GR20E	R25					
	E 001 AD/AAK7	R36					
	916/6L400K-1M6	R19}					
		R20)					